

Amasezerano y'Ubwishingire No GU-«CRE_CONTRATO»

Aya Masezerano akozwe 13/05/2025

HAGATI YA

AB RWANDA PLC (Yahoze yitwa AB BANK PLC): Sosiyete Nyarwanda ifite icyicaro gikuru i Kigali Akarere ka Nyarugenge, Umurenge wa Nyarugenge, Akagari ka Kiyovu; 78 St 15 Kigali, yanditswe muburyo bwemewe n'amategeko nk'ikigo cy'imari iciriritse ikaba ifite icyemezo No. 102802551 hamwe n'icyemezo cyo gukora imirimo y'ibigo by'imari (muri aya masezerano yitwa "Ikigo cy'Imari" ku ruhanda rumwe:

Na

«AVA_NOMBRE» utuye («AVA_DOMICI») akaba afite [Indangamuntu y'u Rwanda/Urupapuro rw'Abajya mu mahanga](#) No. «AVA_NUMDOC» muri aya masezerano yitwa "Umwishingizi".

HASHINGIYE KO

- A. «CLI_NOMBRE» (yitwa "Uguza") yabonye inguzanyo y'amafaranga y'u Rwanda «CRE_MONAPP» («CRE_MONLET») avuye mu kigo cy'imari hashingiwe ku Masezerano y'Inguzanyo CR- «CRE_CONTRATO» ku itariki ya 13 Mai 2025 yashyizwe mu bikorwa hagati ya Ikigo cy'Imari n'Uguza n'Uguza (yitwa "Amasezerano y'Inguzanyo") bikaba ari ngombwa ko haba hari Umwishingizi kugira ngo hizerwe ko inguzanyo yavuzwe izishyurwa kandi Uguza afite inshingano zikomeye muri aya Masezerano y'Inguzanyo.
- B. Umwishingizi yiyemeje kwishyirira uwo mwenda bikaba ari kimwe mu bigize Amasezerano y'Inguzanyo.

inshingano ye y'ibanze igomba kubazwa Umwishingizi.

Umwishingizi yemeye ko ubwishingire bwanditswe muri aya amasezerano ari inshingano ye y'ibanze igomba kubazwa Umwishingizi.

Ingingo ya 2: Igihe ubwishingizi bumara

Ubwishingizi buteganyijwe muri aya masezerano buzagumaho kugeza igihe inshingano z'Uguza zuzurijwe uko bikwiye hatitawe ku rupfu, igihombo, guseswa cyangwa kuba Uguza yabura ubushobozi bwo kwishyura.

Ingingo ya 3: Uburenganzira n'inshingano z'Umwishingizi

- 3.1 Umwishingizi agomba guhita amenyesha Ikigo cy'Imari impinduka mu birebana n'imiterere y'imari ye bishobora kugira ingaruka ku bushobozi bw'Umwishingizi bwo kuzura inshingano ze hakurikijwe ayo masezerano.
- 3.2 Umwishingizi agomba kumenyesha Ikigo cy'Imari impinduka zabaye mu birebana n'akazi n'aho atuye.
- 3.3 Umwishingizi ntabwo yemewe kuba Umwishingizi ku wundi muntu igihe aya Masezerano y'Inguzanyo akirimo kubahirizwa atabanje kubimenyesha Ikigo cy'Imari.
- 3.4 Umwishingizi ntabwo asabwa gukomeza kugenzura niba Uguza atarujije inshingano, keretse igihe Umwishingizi yagejejweho ibwiriza rivuga ibinyuranye n'ibyo, Umwishingizi yizera ko nta kibazo cyigeze kibaho, ko nta burenganzira cyangwa ububasha bikubiye muri aya masezerano byakozwe mu rwego rwo kumubangamira.
- 3.5 Amafaranga yose ashobora kwishyurwa n'Umwishingizi hashingiwe kuri aya masezerano ntashobora kurenga Inshingano Umwishingizi yiyemeje gushyira mu bikorwa.

AYA MASEZERANO ARATEGANYA ibi bikurikira:

Ingingo ya 1: Ubwishingire

Igihe Uguza atabashije kuzura inshingano yo kwishyura amafaranga agomba Ikigo cy'Imari Umwishingizi yishingiye, agisabwa ku nshuro ya mbere nan'ikigo, kwishyura amafaranga yose agomba kwishyurwa nkaho Umwishingizi aba ari mu mwanya w'Uguza hamwe n'inyungu bijyanye nk'uko bikubiye mu masezerano y'Inguzanyo, andi mafaranga yishyuzwa/amafaranga yakoreshejwe mu rwego rw'amategeko n'andi mafaranga yakoreshejwe na n'ikigo cy'Imari mu birebana n'Ubwishingire cyangwa kwishyura amafaranga cyangwa ubundi buryozwe ikigo cyahaye Uguza.

Umwishingizi yiyemeje kutagira inzitizi iyo ariyo yose yiregura ijyanye no kubanza gushakira ubwishy mu mitungo y'Uguza cyangwa indi nzitizi iyo ariyo yose; yemeye kandi ko afatanijye uburyozwe n'Uguza.

Umwishingizi yemeye ko ubwishingire bwanditswe muri aya amasezerano ari

3.6 Umwishingizi ntashobora gutanga cyangwa guhererekanya bumwe cyangwa bwose mu burenganzira bwe n'inshingano ze biri cyangwa birebana n'aya masezerano, atabanje kubona icyemezo cyanditse cy'ikigo cy'imari (bishobora gutangwa ku bushake bw'ikigo gusa). Igihe icyo ari cyo cyose ikigo cy'imari gishobora guha uburenganzira bwacyo buri muri aya masezerano undi muntu kandi ntabwo ari ngombwa kubisabira uburenganzira Umwishingizi utanga garanti kuri uko gutanga uburenganzira.

Ingingo ya 4: Ububasha bwa ikigo cy'imari

- 4.1. Ikigo cy'imari gishobora, igihe icyo ari cyo cyose nta nteguza nyuma yo Kutubahiriza Inshingano (nk'uko bisobanuye mu masezerano y'Inguzanyo) cyangwa binyuze mu gusaba, hatitawe ku mafaranga amaze kwishyurwa cyangwa ibindi bibazo ibyo aribyo byose, kubumbira hamwe cyangwa kwegeranya konti zose cyangwa zimwe mu zisanzweho mu ikigo cy'imari (zaba konti zisanzwe, izo kubitsa, iz'inguzanyo cyangwa iz'ubundi bwoko kandi ziri mu mafaranga runaka) z'Umwishingizi aho zaba ziri hose, ishobora kandi kohereza amafaranga yose asigaye ku nguzanyo yo kuri imwe cyangwa nyinshi mu makonti hagamijwe kuzuzwa neza inshingano cyangwa amadeni y'Umwishingizi abereyemo ikigo cy'imari hashingiwe kuri aya masezerano.
- 4.2. Igihe Uguza atabashije kwishyura amafaranga agomba kwishyura ikigo cy'imari hakurikijwe Amasezerano y'inguzanyo, ikigo cy'imari kigumana uburenganzira bwo gukura amafaranga kuri konti zose z'Umwishingizi afite muri icyo kigo kugira ngo yiyishyure icyiciro cy'amafaranga yakereye kwishyura.
- 4.3. Ikigo cy'imari gishobora, igihe cyose kibishatse, kurega bwambere Umwishingizi mu rukiko rubifitiye ububasha kugira ngo igaruze amadeni arebana na garanti nta kubanza kurega Uguza cyangwa undi muntu cyangwa ikindi kigo, kandi nta kubanza kwitabaza undi mutungo ufite n'undi muntu nk'ingwate.

Ingingo ya 5: Imenyeshwa

Umwishingizi yemera ko yasomye aya masezerano kandi ko yumva akanemera inshingano, amadeni n'uburenganzira biri muri aya masezerano.

Kurinda amakuru bwite n'imibereho bwite by'umuntu. Amakuru yose yumuntu akubiye muri aya masezerano azatunganywa kandi arindwe nkuko biteganywa n'itegeko N° 058/2021 yo kuwa 13/10/2021 ryerekeye kurinda amakuru bwite n'imibereho bwite by'umuntu, ku bijyanye no kubika, gutunganya amakuru bwite no guhindura igihe habayeho impinduka ku ibikorwa bijyanye amakuru bwite n'imibereho bwite by'umuntu, impande zombi zigomba gukoresha uburyo bunozwe bwo kurinda amakuru yihariye kandi akazirikana ko gutanga amakuru cyangwa amakuru atabifitiye uburenganzira

Imenyeshwa ryose n'izindi nyandiko zirebana n'aya masezerano bigomba kuba byanditse kandi bigashyikirizwa ikigo ku cyicaro cyacyo gikuru cyangwa kuri rimwe mu mashami yacyo, cyangwa bikoherewe aho Umwishingizi atuye hazwi n'ikigo

Ingingo ya 6: Gusesa amasezerano

Aya masezerano akomeza gukurikizwa kugeza igihe Uguza yujuriye inshingano ze nk'uko ziri mu masezerano y'Inguzanyo. Igihe bigaragaye mu nyandiko z'ikigo cy'imari ko Uguza yujuje inshingano ze nk'uko byari biteganyijwe Umwishingizi ahita avanirwaho inshingano zari ziteganyijwe muri aya masezerano.

Ingingo ya 7: Ingingo z'inyongera

- 7.1 Umwishingizi yemera kandi yemeza ko ibitabo na Konti by'ikigo cy'imari ari byo gihama byonyine byerekana umubare w'amafaranga agomba kwishyurwa cyangwa amafaranga Uguza agomba kwishyura ku nguzanyo yahawe.
- 7.2 Impaka hagati y' impande zombi zidashobora gukemuka mu bwumvikane mu gihe cy'iminsi cumi n'itanu (15) uherye igihe impaka zatangiye zizakemurwa n'Inkiko z'Ubucuruzi za Kigali hakurikijwe amategeko y'U Rwanda. Nyamara impaka zirebana n'ingwate yanditswe mu gitabo cyandikwamo ingwate mu biro by'Umwanditsi Mukuru zidashobora gukemuka mu bwumvikane bw'impande zombi mu gihe cy'iminsi mirongo itatu (30) zizakemurwa hakurikijwe amategeko y'U Rwanda.
- 7.3 Umwimerere w'ay'amasezerano wateguwe m'ururimi rw'icyongereza uhindurwa mu Kinyarwanda, igihe habaho kwitiranywa insobanuro y'ijambo cyangwa se igika, hakwifashishwa ururimi rw'icyongereza.
- 7.4 Uguta agaciro kw'ingingo imwe cyangwa ingingo nyinshi z'aya masezerano, ntibizabuzwa izindi ngingo zisigaye kugumana agaciro kazoo. Impande zombi zemeranyijwe ko ingingo yose izaba itagifite agaciro muri aya masezerano izahindurwa kugirango ihuze n'icyo impande zombi zagendereye mugukora aya masezerano.



uruhande rwatanze amakuru rutabihereye uburenganzira ruzabiryoza ndetse runabitangire n'indishyi k'uzaba yatangiwe amakuru ye bwite.

KU RUHANDE RW'IKIGO CY'IMARI

Umugenzuzi/Umuyobozi w'Ishami:

Umukono:

Amazina:

Ugize Itsinda ry'Ubuyobozi:

Umukono:

Amazina:

KU RUHANDE RW'UMWISHINGIZI

Umwishingizi

Umukono:

Amazina :

Umufasha w'umwishingizi

Umukono:

Amazina :

Financial Guarantor Agreement No GU-«CRE_CONTRATO»

This Agreement is effective 13/05/2025

BETWEEN

AB Rwanda PLC (Formerly AB BANK RWANDA PLC), a duly licensed Microfinance incorporated under the Laws of Rwanda, Central Bank license N°17 and Company Registration Number (CRN) 102802551, with its head office located in Kigali City Province, Nyarugenge District, Nyarugenge Sector, Kiyovu cell, Street no. 78 Building No. 15 and P.O. BOX 671 and hereinafter referred to as « **Financial Institution** », on one hand;

And

«AVA_NOMBRE» of («AVA_DOMICI»); whose National Identification Card/ Rwandan Passport No. is «AVA_NUMDOC» (hereinafter referred to as the “**Guarantor**”).

WHEREAS

A. «**CLI_NOMBRE**» (hereinafter referred to as the “Borrower”) obtained a Loan of RWF «**CRE_MONAPR**» («**CRE_MONLET**») from the Financial Institution under Loan agreement CR- «**CRE_CONTRATO**» dated 13 Mai 2025 entered into between the Financial Institution and the Borrower (hereinafter referred to as the “Loan Agreement”) on condition that a guarantor be provided in order to secure repayment of the said Loan and the Borrowers several obligations under the Loan agreement.

B. The Guarantor has executed this Agreement as an integral part of the Loan Agreement in order to guarantee the fulfillment of the obligations of the Borrower under the said Loan Agreement.

The Guarantor acknowledges that the guarantee recorded in this Agreement constitutes a separate primary obligation enforceable against the Guarantor.

Article 2: Duration

This guarantee is a continuing security and shall secure the ultimate balance of the Guaranteed Obligations from time to time owing to the Financial institution by the Borrower in any manner whatsoever notwithstanding the death, bankruptcy, insanity, liquidation, administration or other incapacity of the Borrower.

Article 3: Rights and obligations of the Guarantor

3.1. The Guarantor is obliged to immediately inform the Financial Institution of any change in his/her financial situation which may impact on the Guarantor’s ability to fulfil their obligations under the present Agreement.

3.2. The Guarantor must inform the Institution of any change in business/employer and domicile address.

3.3. The Guarantor will not be a Guarantor to another third-party during the term of the Loan Agreement without the prior written consent from the Financial Institution.

3.4. The Guarantor will not be required to take any steps to ascertain whether the Borrower has defaulted until, the Guarantor has received express notice to the contrary, the Guarantor shall be entitled to assume that no default has occurred and that no rights, power, authority or discretion in terms of this guarantee has been exercised against the Guarantor.

NOW THIS AGREEMENT WITNESSETH as follows:

Article 1: Financial Guarantee

In the event of the Borrower failing to pay any amount due to the Financial Institution, the Guarantor hereby guarantees that they will, on the first demand from the Institution, pay all sums which may be payable as if the Guarantor instead of the Borrower was expressed to be the primary obligor, together with interests as specified in the Loan agreement, recovery/legal costs and any other charges incurred by the Financial Institution in connection with the granting or recovery of the monies and/or other facilities provided to the Borrower by the Institution.

The Guarantor commits to be jointly and severally liable with the Borrower toward the Institution and waives any exception thereto.

3.5. The maximum aggregate amount receivable from the Guarantor under this guarantee shall never exceed the Guaranteed Obligations.

3.6. The Guarantor may not assign nor transfer all or any of its rights and obligations under or in relation to this guarantee, without first obtaining the prior written consent of the Financial Institution (which may be given at the Institution's absolute discretion). The Financial Institution may at any time assign all or any of its rights under this guarantee to any person and no consent shall be required from the guarantor to any such assignment.

Article 4: Powers of the Financial Institution

4.1. The Institution may at any time without notice after an Event of Default (as defined in the Loan Agreement) or in making demand notwithstanding any settlement of account or other matter whatsoever combine or consolidate all or any then existing accounts held by the Financial Institution (whether current, deposit, loan or of any other nature whatsoever whether subject to notice or not and in whatever currency) of the Guarantor whosoever situated and set-off or transfer any sum standing to the credit of any one or more such accounts in or towards satisfaction of any obligations or liabilities to of the Guarantor to the Financial Institution whether such liabilities be present, future, actual, contingent, primary, collateral, several or joint.

4.2. In the event of the Borrower failing to pay any amount due to the Institution under the Loan agreement, the Financial Institution reserves the right to debit any and all accounts of the Guarantor within it in order to cover the overdue instalment.

4.3. The Financial Institution may, at its option, proceed in the first instance against the Guarantor to collect any debt covered by this Guarantee without first proceeding against the Borrower or any other person or other entity, and without first

resorting to any property at any time held by any party as collateral.

Article 5: Notices

Any notice and other communications in connection with this Agreement shall be in writing and shall be deemed to have been properly served and delivered by hand to the Financial institution at its registered office or to one of its branches, or delivered to the Guarantor at his/her address last known.

Article 6: Termination

This Agreement shall remain in force until complete fulfillment of the Borrower's obligations under the Loan Agreement. Once the Financial institution records indicate that all of the Borrower's obligations have been duly fulfilled the Guarantor shall automatically be released from their obligations under this Agreement.

Article 7: Additional provisions

7.1. The Guarantor hereby acknowledges and concedes that the Institution's books and accounts shall be sole evidence of the sum due or which the Borrower is bound to pay in respect of the credit.

7.2. Disputes between parties which cannot be resolved amicably within fifteen (15) days it will be referred to Competent Courts in accordance with the laws of Rwanda. For avoidance of doubt, disputes that involve loan amounts secured with collateral shall be subject to a minimum thirty (30) day notice for resolving of the dispute before legal action is taken.

7.3. Invalidity or unenforceability of one or more provisions of this Agreement shall not affect any other provision of this Agreement. Parties agree that any unenforceable provision within this Agreement will be modified to reflect the parties' original intention.

Personal Data Protection and privacy. All personal data contained in the agreement shall be processed and protected in accordance with law number N° 058/2021 of 13/10/2021 relating to the protection of personal data and privacy, with regard to the processing of personal data and any amendments or re-enactment related to the personal data. Each party shall maintain effective personal data protection system and bear in mind that any unauthorized access of the data or personal information will lead to liability and indemnification of the other party for the loss or the liability arising as a result of such action.



The Guarantor hereby acknowledges that s/he has read this Agreement and that s/he understands and agrees to the obligations, liabilities and rights hereunder.

IN WITNESS WHEREOF this Agreement has been executed by the Guarantor on the day and year of its signature.

FOR THE FINANCIAL INSTITUTION

In the presence of:

Signature: -----

Name: -----

Supervisor/ Branch Manager:

FOR THE GUARANTOR

Guarantor

Signature: -----

Name: -----

Guarantor's Spouse

Signature: -----

Name: -----

CONTRAT DE GARANTIE FINANCIÈRE N° GU-«CRE_CONTRATO»

Ce Contrat prend effet le 30/04/2025

ENTRE

AB Rwanda PLC (anciennement **AB BANK RWANDA PLC**), une institution de microfinance dûment agréée et constituée conformément aux lois du Rwanda, sous licence de la Banque Centrale n°17 et numéro d'immatriculation (**RCN**) **102802551**, ayant son siège social situé à la Ville de Kigali, District de Nyarugenge, Secteur Nyarugenge, Cellule Kiyovu, Rue n° 78, Immeuble n° 15, B.P. 671, ci-après dénommée « **l'Institution Financière** » ;

ET

«**AVA_NOMBRE**» domicilié à («**AVA_DOMICI**») ; dont le numéro de carte d'identité nationale/passeport rwandais est «**AVA_NUMDOC**», ci-après dénommé « **le Garant** ».

ATTENDU

A. «**CLI_NOMBRE**» (ci-après dénommé « l'Emprunteur ») a obtenu un prêt de RWF «**CRE_MONAPR**» («**CRE_MONLET**») auprès de l'Institution Financière, conformément au contrat de prêt n° CR-«**CRE_CONTRATO**» en date du 30 avril 2025, conclu entre l'Institution Financière et l'Emprunteur (ci-après dénommé « **le Contrat de Prêt** »), sous réserve qu'un garant soit fourni pour garantir le remboursement dudit prêt et le respect par l'Emprunteur de ses obligations contractuelles.

B. Le Garant a signé le présent Contrat comme partie intégrante du Contrat de Prêt afin de garantir l'exécution des obligations de l'Emprunteur.

IL A ÉTÉ CONVENU CE QUI SUIT :

Article 1 : Garantie Financière

En cas de défaillance de l'Emprunteur dans le paiement de toute somme due à l'Institution Financière, le Garant s'engage à régler, sur première demande de l'Institution, toutes les sommes exigibles comme s'il était lui-même le débiteur principal, y compris les intérêts stipulés dans le Contrat de Prêt, les frais de recouvrement et/ou juridiques ainsi que tout autre frais lié à l'octroi ou au recouvrement du prêt. Le Garant accepte d'être solidairement et indivisiblement responsable avec l'Emprunteur envers l'Institution, sans possibilité d'exception. Le Garant reconnaît que la présente garantie constitue une obligation principale indépendante, exécutoire contre lui.

Article 2 : Durée

La présente garantie constitue une sûreté continue couvrant le solde final des obligations garanties dues par l'Emprunteur, et ce, malgré son décès, faillite, liquidation ou toute autre incapacité.

Article 3 : Droits et Obligations du Garant

QUE

3.1. Le Garant doit informer immédiatement l'Institution Financière de tout changement dans sa situation financière pouvant affecter sa capacité à honorer ses engagements.

3.2. Le Garant doit signaler tout changement d'emploi ou de domicile.

3.3. Le Garant ne peut se porter garant d'un tiers pendant la durée du Contrat de Prêt sans autorisation écrite préalable de l'Institution.

3.4. Le Garant n'est pas tenu de vérifier si l'Emprunteur est en défaut tant qu'il n'a pas reçu notification contraire ; il peut présumer qu'aucun défaut n'est survenu.

3.5. Le montant total exigible auprès du Garant ne dépassera jamais le montant des obligations garanties.

3.6. Le Garant ne peut céder ou transférer tout ou partie de ses droits et obligations au titre de cette garantie sans l'accord écrit préalable de l'Institution Financière. En revanche, l'Institution peut céder ses droits à tout tiers sans l'accord du Garant.

Article 4 : Pouvoirs de l'Institution Financière

4.1. En cas de défaut de l'Emprunteur (tel que défini dans le Contrat de Prêt), l'Institution peut, sans préavis, combiner ou consolider tout compte du Garant, peu importe sa nature ou sa devise, pour compenser toute dette.

4.2. En cas de non-paiement, l'Institution peut débiter tout compte du Garant afin de couvrir les mensualités impayées.

4.3. L'Institution peut exiger le remboursement directement auprès du Garant, sans devoir d'abord poursuivre l'Emprunteur ou liquider les garanties existantes.

Article 5 : Notifications

Toute notification relative au présent Contrat doit être faite par écrit et considérée comme valablement remise si elle est livrée à l'adresse de l'Institution ou à celle du Garant connue en dernier lieu.

Article 6 : Résiliation

Le présent Contrat demeure en vigueur jusqu'à l'exécution complète des obligations de l'Emprunteur. Une fois le remboursement achevé selon les registres de l'Institution, le Garant est automatiquement libéré de ses engagements.

Article 7: Dispositions Additionnelles

7.1. Le Garant reconnaît que les livres comptables de l'Institution feront foi pour établir toute somme due par

l'Emprunteur.

7.2. Tout litige non résolu à l'amiable dans un délai de quinze (15) jours sera porté devant les juridictions compétentes du Rwanda. En cas de prêt garanti par des biens, un préavis de trente (30) jours minimum est requis avant toute action judiciaire.

7.3. L'invalidité d'une clause n'affectera pas la validité des autres. Toute disposition non exécutoire sera modifiée pour refléter l'intention initiale des parties.

Protection des Données Personnelles

Toutes les données personnelles contenues dans le présent Contrat seront traitées conformément à la Loi n° 058/2021 du 13/10/2021 relative à la protection des données à caractère personnel et à la vie privée, et ses modifications ultérieures. Chaque partie doit veiller à la sécurité des données. Tout accès non autorisé entraînera responsabilité et indemnisation.

Le Garant reconnaît avoir lu et compris le présent Contrat et accepte les obligations, responsabilités et droits qui en découlent.

EN FOI DE QUOI, le présent Contrat a été signé par le Garant à la date de sa signature.

POUR L'INSTITUTION FINANCIÈRE

En présence de :

Signature : _____

Nom : _____

Superviseur / Chef d'Agence : _____

POUR LE GARANT

Signature du Garant : _____

Nom : _____

Conjoint(e) du Garant :

Signature : _____

Nom : _____